

Memorandum o porozumení v oblasti kultúrnej spolupráce medzi

Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky

a

Ministerstvom umenia, kultúrneho dedičstva, Gaeltachtu a ostrovov Írska

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky a Ministerstvo umenia, kultúrneho dedičstva, Gaeltachtu a ostrovov Írska (ďalej len „zmluvné strany“)

- želajúc si rozvíjať a prehľbovať priateľské vzťahy medzi oboma krajinami
- želajúc si prehĺbiť pochopenie svojich kultúr, histórie a spôsobu života

vyhlasujú:

Článok 1

Zmluvné strany budú podporovať výmenu informácií a skúseností z oblasti kultúry a umenia.

Článok 2

Zmluvné strany budú podporovať nadväzovanie kontaktov a spolupráce medzi inštitúciami a jednotlivcami v oblasti umenia a kultúry.

Možnými oblasťami takejto spolupráce by mohli byť literatúra, výtvarné umenie, dizajn, hudba, tanec, audiovízia, film, divadlo, kultúrne pamiatky, múzeá, galérie, knižnice, tradičné ľudové umenie.

Článok 3

Dané v Dubline dňa ..18. októbra..... 2001 v dvoch pôvodných vyhotoveniach každé v slovenskom a anglickom jazyku.

Milan Kňažko

minister kultúry

Za Ministerstvo kultúry
Slovenskej republiky

Síle de Valera

Ministerka umenia, dedičstva, Gaeltachu
a ostrovov

Za Ministerstvo umenia, kultúrneho
dedičstva, Gaeltachtu a ostrovov Írska

**Memorandum of Understanding on cultural cooperation
between
the Ministry of Culture of the Slovak Republic
and
the Department of Arts, Heritage, Gaeltacht and the Islands of Ireland**

The Ministry of Culture of the Slovak Republic and the Department of Arts, Heritage, Gaeltacht and the Islands of Ireland (hereinafter referred to as "the Signatories")

- desiring to develop and deepen friendly relations between both countries
- desiring to increase mutual understanding of their cultures, histories and ways of life

declare:

Article 1

The Signatories will encourage the exchange of cultural and artistic information.

Article 2

The Signatories will encourage the establishment of contacts and cooperations between institutions and individuals in the field of art and culture.

Possible areas for such cooperation could include literature, visual arts, design, music, dance, audiovisual sector, film theatre, cultural monuments, museums, galleries, libraries, traditional folk art.

Article 3

Done in Dublin on theday of2001, in two original copies in the Slovak and English languages.

Milan Kňážko

Minister of culture

For the Ministry of Culture
of the Slovak Republic

Síle de Valera

Ministers of Arts, Heritage, Gaeltacht
and the Islands

For the Department
of Arts, Heritage, Gaeltacht
and the Islands of Ireland